II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 30. april 1996

om godkendelse af Frankrigs støtte til kulindustrien for 1996

(Kun den franske udgave er autentisk)

(96/458/EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab,

under henvisning til Kommissionens beslutning nr. 3632/93/EKSF af 28. december 1993 om fællesskabsordningen for statsstøtte til kulindustrien [1], særlig artikel 2, stk. 1, og artikel 9,

under henvisning til beslutning 95/465/EKSF af 19. juli 1995, hvori Kommissionen afgiver positiv udtalelse om aktivitetsindskrænkningsplanen for den franske kulindustri [2], og

ud fra følgende betragtninger:

I

Frankrig har ved skrivelse af 12. februar 1996 i overensstemmelse med artikel 9, stk. 1, i beslutning nr. 3632/93/EKSF underrettet Kommissionen om de finansielle foranstaltninger, som Frankrig agter at træffe til fordel for kulindustrien for 1996.

I henhold til beslutning nr. 3632/93/EKSF skal Kommissionen træffe afgørelse om følgende finansielle foranstaltninger for 1996:

— en støtte til aktivitetsindskrænkning på 569 mio. ffr. til dækning af driftstab

— en støtte på 15 mio. ffr. til forskning og udvikling

— en støtte på 3 831 mio. ffr. til dækning af ekstraordinære udgifter.

De finansielle foranstaltninger, som Frankrig påtænker at træffe til fordel for kulindustrien, opfylder bestemmelserne i artikel 1 i beslutning nr. 3632/93/EKSF og skal godkendes af Kommissionen i henhold til artikel 9, idet denne træffer sin afgørelse under hensyn til bl.a. de generelle mål og kriterier i beslutningens artikel 2 samt de specifikke kriterier i artikel 4, 5 og 6. Ved sin gennemgang vurderer Kommissionen i henhold til beslutningens artikel 9, stk. 6, foranstaltningernes overensstemmelse med de aktivitetsindskrænkningsplaner, den har afgivet en positiv udtalelse om.

II

Det beløb på 569 mio. ffr., som Frankrig påtænker at bevilge kulindustrien i henhold til artikel 4 i beslutning nr. 3632/93/EKSF, har til formål delvis at dække driftstabene i virksomheden Charbonnages de France. Denne støtte indgår i virksomhedens plan for aktivitetsindskrænkning, hvorefter driften endeligt ophører i år 2005. I betragtning af de ekstraordinære sociale og regionale virkninger af virksomhedens aktivitetsindskrænkning har den franske regering i forståelse med arbejdsmarkedets parter besluttet at foretage lukningerne etapevis frem til år 2005. I overensstemmelse med beslutningens artikel 3, stk. 1, har Kommissionen for kulproduktionsåret 1996 verificeret, at den meddelte støtte pr. ton for hver produktionsenhed ikke overstiger forskellen mellem produktionsomkostningerne og de forventede indtægter.

[1] EFT nr. L 329 af 30. 12. 1993, s. 12.
[2] EFT nr. L 267 af 9. 11. 1995, s. 46.

I overensstemmelse med beslutningens artikel 2, stk. 1, andet led, bidrager denne støtte til at løse de sociale og regionale problemer i forbindelse med total eller delvis aktivitetsindskrænkning i produktionsenhederne.

I betragtning af det ovenfor anførte og på grundlag af de oplysninger, Frankrig har forelagt, er den planlagte støtte for 1996 forenelig med målsætningerne i beslutning nr. 3632/93/EKSF og med det fælles marked.

III

Det beløb på 15 mio. ffr., som Frankrig påtænker at yde virksomheden Charbonnages de France i medfør af beslutningens artikel 6, skal støtte virksomhedens forsknings- og udviklingsindsats. Denne støtte, som udgør under 20 % af de samlede udgifter, virksomheden ofrer på forskning og udvikling, vedrører hovedsagelig effektivisering af arbejdet under jorden, såvel ved brydningsfronten som i den øvrige del af minen, forbedring af sikkerhedsforholdene og arbejdsvilkårene (bl.a. ved forskning inden for ergonomi, udluftning og sikkerhed i forbindelse med grubegasproblemer), udbredelse af fjernbetjeningsmidler, teleovervågning og teletransmission af informationer, miljøet samt hvad angår anvendelsen af kul, dettes reaktion, udnyttelse af asken, luftforureningsanalyser samt udvikling af fluidiserede lejer.

Denne støtte, som vedrører en forbedring af brydningsteknologien og dermed bidrager til en sænkning af produktionsomkostningerne, gør det muligt at foretage en vis nedtrapning af støtten. Ved sin behandling af sagen har Kommissionen sikret sig, at støtten stemmer overens med fællesskabsreglerne for statsstøtte til forskning og udvikling.

I betragtning af det ovenstående og på grundlag af de oplysninger, Frankrig har forelagt, er den planlagte støtte for 1996 fuldt ud forenelig med målsætningerne i beslutning nr. 3632/93/EKSF og med det fælles markeds funktion.

IV

Den støtte på 3 831 mio. ffr., som Frankrig agter at bevilge kulindustrien, skal dække ekstraordinære omkostninger, som skyldes moderniseringen, rationaliseringen og strukturomlægningen inden for kulindustrien, og som ikke har nogen tilknytning til den løbende produktion (gamle forpligtelser).

I overensstemmelse med artikel 5 i beslutning nr. 3632/93/EKSF dækker denne støtte udgifter, der udtrykkeligt er nævnt i bilaget til beslutningen, nemlig følgende:

— 516 mio. ffr. til dækning af sociale ydelser, der står i forbindelse med pensionering af arbejdstagere, før disse har nået den lovbestemte pensionsalder

— 155 mio. ffr. til dækning af andre ekstraordinære udgifter til arbejdstagere, der har mistet deres arbejde som følge af strukturomlægninger og rationaliseringer

— 72 mio. ffr. til dækning af resterende skattemæssige, juridiske eller administrative forpligtelser

— 189 mio. ffr. til ekstra arbejder som følge af strukturomlægninger

— 22 mio. ffr. til dækning af terrænskader, som skyldes mineanlæg, der tidligere har været i drift

— 35 mio. ffr. til dækning af ekstraordinære forringelser af aktiver, som skyldes strukturomlægningen inden for kulindustrien

— 2 842 mio. ffr. til forhøjelse af bidragene — uden for de lovbestemte ordninger — til dækning af sociale ydelser som følge af formindskelsen af antallet af bidragspligtige på grund af strukturomlægningerne.

Denne støtte kan anses for at være forenelig med det fælles marked, forudsat at den ikke overstiger omkostningerne. Efter at have gennemgået de forelagte oplysninger kan Kommissionen fastslå, at denne betingelse er opfyldt. I betragtning af det ovenfor anførte og på grundlag af de oplysninger, Frankrig har forelagt, er den planlagte støtte for 1996 forenelig med målsætningerne i beslutning nr. 3632/93/EKSF og med det fælles marked.

V

I henhold til artikel 3, stk. 1, andet led, og artikel 9, stk. 2 og 3, i beslutning nr. 3632/93/EKSF skal Kommissionen verificere, at den godkendte støtte til den løbende produktion udelukkende tjener de formål, der er anført i beslutningens artikel 4 og 6. Med henblik herpå skal den holdes underrettet om de udbetalte beløbs størrelse og fordeling —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Det tillades Frankrig for 1996 at yde følgende støtte til kulindustrien:

— en støtte til aktivitetsindskrænkning på 569 mio. ffr. til dækning af driftstab

— en støtte på 15 mio. ffr. til forskning og udvikling

— en støtte på 3 831 mio. ffr. til dækning af ekstraordinære udgifter.

Artikel 2

Frankrig giver senest den 30. september 1997 meddelelse om, hvilke støttebeløb der faktisk er udbetalt for 1996 i medfør af denne beslutning.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til Den Franske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1996.

På Kommissionens vegne

Christos PAPOUTSIS

Medlem af Kommissionen